

綜合理財賬戶更改資料表格

MasterAccount Amendment Form

請以黑墨並用正楷填寫。如欲更改全名或常行付款指示，必須將正式簽署的正本和其他所需文件寄回香港郵政總局信箱11448號，摩根基金（亞洲）有限公司。如欲更改其他事項，請填妥表格並傳真至 (852) 2868 1733。

Please complete this form in block capitals using black ink. For Full name and SPI amendment, please return the duly signed original copy and other required documents to JPMorgan Funds (Asia) Limited, GPO Box 11448, Hong Kong. For other amendments, please complete the form and fax to (852) 2868 1733.

綜合理財賬戶號碼  
MasterAccount No.:

賬戶名稱  
Account Name(s):

請更改本人／我們在「綜合理財賬戶」的資料如下。未有填寫的項目則請維持不變。

Please amend your records to reflect the following changes to my/our MasterAccount. Items which I/we have left blank should remain unchanged.

(1) 身份資料 IDENTIFICATION INFORMATION

現時賬戶名稱 Current Account Name	新賬戶名稱 (姓 Last Name)	New Account Name (名字 First Name(s))	身份證／護照號碼 ID/Passport No.	國籍 Nationality
<b>個人賬戶名稱 Individual Account Name</b>				
(中文 Chinese)	:			
(英文 English) *	:			
<b>聯名賬戶名稱 Joint Account Name</b>				
(中文 Chinese)	:			
(英文 English) *	:			
<b>公司賬戶名稱 Corporate Account Name</b>				
(中文 Chinese)	:			
(英文 English) *	:			

\* 閣下必須提供英文全名以作單位／股份持有人名冊登記。You must provide your full name in English for unit/share holder registration.

注意：在任何情況下，必須提供有效身份證明文件（及姓名變更證明文件，如適用）之認證副本。本表格並不適用於增加或刪去聯名賬戶持有人，或單位轉讓（必須透過轉讓書申請）。

Important: In all instances, a certified true copy of a valid identification document (and documentary proof of name change, where applicable) must be provided. This form CANNOT be used for the addition or removal of joint account/unitholders, or the transfer of holdings.

(2) 地址及聯絡資料 ADDRESS & CONTACT INFORMATION

住址／註冊辦事處地址 Residential Address / Registered Office Address

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) (國家 Country)

通訊地址／商業地址\* (如與上述不同)  
Correspondence Address/Business Address\* (if different from above)

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) (國家 Country)

\* 此地址將用作登記所持單位／股份及接收有關賬戶之通訊。

如以財務顧問／代理人的地址為聯絡地址，閣下亦必須在背面同時提供閣下的聯絡電話及／或電郵地址。

\* This address will be used for registration of Unit/Share Holding and sending of account related correspondence.

If the address is changed to your financial adviser's/intermediary's address, you MUST also provide your telephone number and/or email address overleaf.

(2) 地址及聯絡資料 (續) ADDRESS & CONTACT INFORMATION (Continued)

◊ 請提供您個人專用的手提電話號碼 / 電郵地址，以便直接與您聯繫。  
Please provide your personal mobile number / email address that is exclusively for your own use so that you can be contacted directly.

第一賬戶持有人 1st Account Holder

住宅電話 Home Tel.		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
辦公室電話 Office Tel.		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
手提電話 Mobile <sup>◊</sup>		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
電郵地址 Email <sup>◊</sup>		

(聯名賬戶持有人請注意：閣下的綜合理財賬戶將僅以第一賬戶名稱的電郵地址及電話號碼作登入電子交易設施及電子文件傳送 / 通知之用。直接客戶請不要將您的電郵地址改為JPMorgan員工電郵地址不然可能會無法順利使用J.P. Morgan eTrading平台。In the case of joint MasterAccount names, please note that only the 1st Account Holder's email address and telephone number(s) will be used for logging in to the electronic dealing facility and for electronic notifications/delivery of documents.) For Direct Clients, please do not use a JPMorgan employee email or your access to J.P. Morgan DIRECT Investment Platform may be restricted.

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

<input type="checkbox"/> 銀行、金融及保險 Banking, finance & insurance	<input type="checkbox"/> 教育及醫療 Education & medical
<input type="checkbox"/> 娛樂、傳媒及出版 Entertainment, media & publishing	<input type="checkbox"/> 物流、資訊及通訊 Logistics, information & communications
<input type="checkbox"/> 進／出口貿易及批發 Import/export trade & wholesale	<input type="checkbox"/> 貨幣服務行業、賭場及博彩 Money service business, casinos & gaming
<input type="checkbox"/> 製造及建築 Manufacturing & construction	<input type="checkbox"/> 非牟利組織、宗教團體及慈善機構 Non-profit organisations, religious bodies & charities
<input type="checkbox"/> 專業服務 Professional service providers	<input type="checkbox"/> 零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務 Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses
<input type="checkbox"/> 房地產 Real estate	<input type="checkbox"/> 公共及政府服務 Public & government services
<input type="checkbox"/> 不適用 (如：學生) Not applicable (e.g., students)	

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

<input type="checkbox"/> 會計師／核數師 Accountant/Audit	<input type="checkbox"/> 業務擁有人／自僱人士 Business Owner/Self-employed
<input type="checkbox"/> 文員 Clerk	<input type="checkbox"/> 設計師 Designer
<input type="checkbox"/> 工程師 Engineer	<input type="checkbox"/> 家務料理者 Homemaker
<input type="checkbox"/> 資訊科技專業人員 IT Professional	<input type="checkbox"/> 律師／大律師／法官 Lawyer/Barrister/Judge
<input type="checkbox"/> 醫療專業人員 Medical Professional	<input type="checkbox"/> 採購員 Merchandiser
<input type="checkbox"/> 中級管理人員 Middle Management	<input type="checkbox"/> 研究及開發人員 Research & Development Staff
<input type="checkbox"/> 退休人士 Retired	<input type="checkbox"/> 服務工作／銷售人員 Service/Sales Worker
<input type="checkbox"/> 高級管理人員 Senior Management	<input type="checkbox"/> 教師／教育專業人員 Teacher/Education Professional
<input type="checkbox"/> 學生 Student	<input type="checkbox"/> 待業 Unemployed
<input type="checkbox"/> 交易員 Trader	<input type="checkbox"/> 其他 Others

第二賬戶持有人 2nd Account Holder

住宅電話 Home Tel.		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
辦公室電話 Office Tel.		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
手提電話 Mobile <sup>◊</sup>		
國家編號 country code		電話號碼 tel no
電郵地址 Email <sup>◊</sup>		

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

<input type="checkbox"/> 銀行、金融及保險 Banking, finance & insurance	<input type="checkbox"/> 教育及醫療 Education & medical
<input type="checkbox"/> 娛樂、傳媒及出版 Entertainment, media & publishing	<input type="checkbox"/> 物流、資訊及通訊 Logistics, information & communications
<input type="checkbox"/> 進／出口貿易及批發 Import/export trade & wholesale	<input type="checkbox"/> 貨幣服務行業、賭場及博彩 Money service business, casinos & gaming
<input type="checkbox"/> 製造及建築 Manufacturing & construction	<input type="checkbox"/> 非牟利組織、宗教團體及慈善機構 Non-profit organisations, religious bodies & charities
<input type="checkbox"/> 專業服務 Professional service providers	<input type="checkbox"/> 零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務 Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses
<input type="checkbox"/> 房地產 Real estate	<input type="checkbox"/> 公共及政府服務 Public & government services
<input type="checkbox"/> 不適用 (如：學生) Not applicable (e.g., students)	

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

<input type="checkbox"/> 會計師／核數師 Accountant/Audit	<input type="checkbox"/> 業務擁有人／自僱人士 Business Owner/Self-employed
<input type="checkbox"/> 文員 Clerk	<input type="checkbox"/> 設計師 Designer
<input type="checkbox"/> 工程師 Engineer	<input type="checkbox"/> 家務料理者 Homemaker
<input type="checkbox"/> 資訊科技專業人員 IT Professional	<input type="checkbox"/> 律師／大律師／法官 Lawyer/Barrister/Judge
<input type="checkbox"/> 醫療專業人員 Medical Professional	<input type="checkbox"/> 採購員 Merchandiser
<input type="checkbox"/> 中級管理人員 Middle Management	<input type="checkbox"/> 研究及開發人員 Research & Development Staff
<input type="checkbox"/> 退休人士 Retired	<input type="checkbox"/> 服務工作／銷售人員 Service/Sales Worker
<input type="checkbox"/> 高級管理人員 Senior Management	<input type="checkbox"/> 教師／教育專業人員 Teacher/Education Professional
<input type="checkbox"/> 學生 Student	<input type="checkbox"/> 待業 Unemployed
<input type="checkbox"/> 交易員 Trader	<input type="checkbox"/> 其他 Others

(3) 賬戶結單計算貨幣及語言選擇 STATEMENT CURRENCY & LANGUAGE

賬戶結單計算貨幣 (只可選擇一項) Statement Currency (Tick one only)

本人／我們選擇用以下貨幣計算組合市值：  
Please value my/our portfolio holdings in:

澳元 AUD	加元 CAD	人民幣 CNY	歐元 EUR	英鎊 GBP	港元 HKD	日圓 JPY	紐元 NZD	新加坡元 SGD	美元 USD
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

語言選擇 (只可選擇一項) Language (Tick one only)

本人／我們欲收取賬戶結單及其他來往文件之  
Please send statements and other correspondence in ☐ 英文本 ENGLISH ☐ 中文本 CHINESE

(4) 通訊偏好設定 COMMUNICATION PREFERENCES

本人／我們希望透過以下方式取覽交易通知書，賬戶結單，及收益分派通知 (只可選擇一項)：

I/We would like to access my/our contract notes, statements and distribution advice (Tick one only):

電子形式 Electronically	郵遞 By Post
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

本人／我們希望透過以下方式取覽本人／我們綜合理財賬戶所持的基金／子基金相關的文件和通訊(包括此等基金／子基金的通知和公告) (只可選擇一項)：

I/We would like to access documents and communications relating to the funds/sub-funds in my/our MasterAccount (such as notices and announcements of such funds/sub-funds) (Tick one only):

電子形式 Electronically	郵遞 By Post
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

請注意：

- 如閣下欲以電子方式取覽上述任何文件，請確保閣下已向我們提供一個有效的電郵地址。
- 變更通訊偏好設定將於摩根基金（亞洲）有限公司收妥有關要求後的7個香港營業日內生效。

Note:

- Please ensure you have provided us with a valid email address if you want to access any of the documents set out above electronically.
- It may take up to 7 Hong Kong Business Days upon receipt of the request by JPMorgan Funds (Asia) Limited for a change in communication preference to take effect.

(5) 代理人資料 INTERMEDIARY DETAILS

☐ 請將我們的代理人更改為摩根基金（亞洲）有限公司  
Please change our Intermediary to JPMorgan Funds (Asia) Limited

#### (6) 常行付款指示 STANDING PAYMENT INSTRUCTIONS (SPI)

(必須交回本表格之正本，並由所有聯名名稱簽署)  
(Original copy of this form and signatures of all joint names are required.)

本人／我們欲作以下常行付款指示更改<sup>‡</sup>：  
I/We wish to make the following changes to the standing payment instruction<sup>‡</sup>:

- ☐ 取代現有之付款指示並更改至以下相同貨幣之指定銀行賬戶  
supersede the current instruction and change to the below designated bank account for the same currency
- ☐ 添加以下另一種貨幣之指定銀行賬戶  
add the below designated bank account for a new currency

銀行名稱 Bank Name

銀行地址 Bank Address

銀行賬戶名稱 Bank Account Name(s)

銀行賬戶號碼 Bank Account No.

Bank Code

Swift / BIC Code

IBAN<sup>△</sup>

賬戶貨幣 A/C Currency	綜合貨幣 (包含人民幣) * Multicurrency (incl CNY)*			綜合貨幣 (不包含人民幣) * Multicurrency (excl CNY)*			澳元 AUD	加元 CAD
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	人民幣 <sup>△</sup> CNY <sup>△</sup>	歐元 EUR	英鎊 GBP	港元 HKD	日圓 JPY	紐元 NZD	新加坡元 SGD	美元 USD
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

注意：指定的銀行賬戶必須以申請人的名義持有。向第三方單獨或共同持有的銀行賬戶付款之指示恕不接納。建議使用與認購存款相同的銀行賬戶，而該賬戶也必須以申請人的名義持有。聯名賬戶所提供之銀行賬戶如並非以所有聯名賬戶持有人之名義開立，有關常行收款指示將必須每年更新一次，或按照任何指定於更短時間內作出定期更新。

此外，每種貨幣最多可使用一個銀行賬戶作贖回付款。如欲就多於一種貨幣提供銀行賬戶資料，請將有關之簽署指示附帶於本表格。

為免付款出現延誤，請填寫以上每一個項目，並確保其準確無誤。如匯款因以上任一項目錯誤或欠缺而導致銀行徵收額外費用，該等費用將由閣下承擔。

<sup>‡</sup> 如更改常行付款指示，我們將致電你以驗證說明。

<sup>△</sup> 為免付款出現延誤，在電匯至歐洲國家戶口時，必須提供 IBAN 號碼。

<sup>△</sup> 摩根（中國）基金系列之贖回款項及分派支付只可付予閣下的人民幣銀行賬戶。

<sup>\*</sup> 現金股息選項建議配合綜合貨幣銀行賬戶的常行付款指示使用，因現金股息將與相關類型單位/股份相同的貨幣支付。銀行賬戶須支援接受分派所支付的貨幣才被視為有效。

請確保閣下的綜合貨幣賬戶可用於進行人民幣結算，否則可能造成人民幣基金結算延遲，或銀行可能改以其他貨幣進行結算。閣下亦可直接新增人民幣賬戶以進行人民幣結算。

**Note: The designated bank account must be held in the name of the applicant(s). Instructions to pay to a bank account held solely or jointly in the name of a third party will NOT be accepted. It is recommended to use the same bank account as that for subscription deposits, which is also required to be held in the name of the applicant(s). For joint accounts, if the bank account provided is not in the names of all joint account holders, your standing payment instructions will need to be renewed once a year or on a more regular basis if specified.**

Further, a maximum of one bank account can be used for redemption payment in each currency specified. If you wish to provide bank account details for more than one currency, please enclose your SIGNED instructions with this Form.

To avoid any delay in payment, please fill in all the fields above and ensure their accuracy. You will be responsible for any bank charges incurred due to any incorrect or missing information above.

<sup>‡</sup> For change of standing payment instructions, we will contact you to verify the instructions.

<sup>△</sup> To avoid any delay in payment, IBAN number must be provided for telegraphic transfer to bank accounts in European countries.

<sup>△</sup> Redemption proceeds and distribution payments from JPMAM (China) Fund Range may only be paid into your RMB bank account.

<sup>\*</sup> A standing payment instruction with a multicurrency bank account is recommended for cash dividend option, as the cash dividends are paid in the currency of the relevant class of units/shares. In order to be valid, the bank account(s) on record must support receipt of payments in the relevant currency(ies).

Please make sure that your multicurrency account can be used for RMB settlement, otherwise your settlement on RMB funds may be delayed or it may be settled in another currency by your bank. Alternatively, you can directly add a RMB account for receiving RMB payment.

#### (7) 股息支付 DIVIDEND PAYMENT

我/我們欲通過以下方式獲得股息

I/We wish to receive my/our dividend by

- ☐ 再投資於相關基金的單位/股份  
Reinvestment in further units/shares in the relevant fund
- ☐ 按照常規付款指示進行電匯（以相關基金的基本貨幣為單位）<sup>\*</sup>  
Telegraphic Transfer in accordance with standing payment instructions (in the relevant fund's base currency)<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> 即使您已通知摩根基金（亞洲）有限公司您希望收取現金分派，但如果您的綜合理財賬戶尚未設立有效的常行付款指示，您的分派依然可被再投資（或在某些情況下被暫時扣起）。僅用於超過250美元（或其他貨幣之等值）的股息。不超過250美元（或其他貨幣之等值）的股息將被自動再投資。人民幣只能以電匯方式支付。

<sup>\*</sup> If you have notified JPMorgan Funds (Asia) Limited to receive cash distributions, the distribution may still be reinvested (or, in some cases, put on hold) if you have not set up a valid standing payment instruction ("SPI") on your MasterAccount.

For dividends exceeding USD 250 (or its equivalent in another currency) only. Dividends not exceeding USD 250 (or its equivalent in another currency) will be automatically reinvested. CNY will only be paid by Telegraphic Transfer.

#### (8) 撤銷共同簽署安排 REVOCATION OF JOINT SIGNING ARRANGEMENT

- ☐ 我們希望撤銷之前要求所有賬戶持有人（或者對於公司賬戶持有人而言，則是所有獲授權的簽署人）聯合指示才能操作此綜合理財賬戶的指示。因此，從即日起，任何一位聯名賬戶持有人（或者對於公司賬戶持有人而言，則是任何一位獲授權的簽署人）可以單獨發出操作此綜合理財賬戶的指示。

We wish to revoke our previous instruction requiring joint instructions from all account holders (or, in the case of corporate account holder, all authorised signatories) to operate this MasterAccount. Accordingly, with immediate effect, any one of the joint account holders (or, in the case of corporate account holder, any one authorised signatory) may singly give instructions for the operation of this MasterAccount.

請注意：

- 所有聯名賬戶持有人（或者對於公司賬戶持有人而言，則是所有獲授權的簽署人）必須簽署此表格的 (9) 部分，以撤銷共同簽署安排。
- 撤銷共同簽署安排後，賬戶持有人可以通過網上交易平台 <https://etrading.jpmorganam.com.hk/> 發出有關此綜合理財賬戶的指示（包括交易指示）。我們將使用記錄中此綜合理財賬戶的聯絡電子郵件地址發送登錄通知和手機號碼進行雙重認證。

Please note that:

- All joint account holders (or, in the case of corporate account holder, all authorized signatories) must sign section (9) of this form in order to revoke the joint signing arrangement.
- Upon revocation of the joint signing arrangement, instructions (including dealing instructions) for this MasterAccount may be given via the eTrading platform at <https://etrading.jpmorganam.com.hk/>. Login notices will be sent and two-factor authentication will be performed using the correspondence email address and mobile phone number for this MasterAccount in our records.

#### (9) 簽署 SIGNATURE(S)

需聯名簽署者，所有有關人士必須簽署。

For accounts requiring joint signatures, all concerned parties must sign.

對於公司賬戶持有人，授權簽字人必須簽署，並加蓋公司圖章或印鑑（如有）。

For corporate account holders, the authorized signatory must sign and affix the company stamp or seal, if any.

第一賬戶持有人/授權簽字人簽署  
1st Account Holder/Authorised Signatory

日期  
Date

第二賬戶持有人/授權簽字人簽署  
2nd Account Holder/Authorised Signatory

日期  
Date